

Contract de vânzare – cumpărare
Договор купли-продажи

Nr. _____

Data încheierii: „_____” _____ 2025

mun. Chișinău

Prezentul contract este încheiat între:

Vânzătorul / Продавец:
reprezentată de către director / в лице директора
și / и

Cumpărătorul / Покупатель:
reprezentată de către administrator
care este și fidejusalul Cumpărătorului/
в лице администратора, который является также
и поручителем Покупателя

Настоящий договор заключен между:

„Servidar” SRL
Dabija Radu

_____ (denumirea Cumpărătorului)

_____ Numele, prenumele

1. Obiectul contractului

1.1. Vânzătorul se obligă să transmită în proprietate Cumpărătorului produsele alimentare/nealimentare (în continuare – mărfuri), iar Cumpărătorul se obligă să preia mărfurile și să plătească prețul convenit.

1.2. Cumpărarea mărfurilor se efectuează prin loturi. Fiecare lot de marfă este considerat ca operațiune separată de vânzare-cumpărare și tuturor loturilor li se vor aplica termenii și condițiile stabilite în prezentul contract.

1.3. Cantitatea, sortimentul și prețul mărfurilor din fiecare lot se indică în facturile fiscale.

1.4. Prezentul contract este un contract complex care cuprinde elemente ce corespund contractului de vânzare-cumpărare, comodat și contractului de fidejusiune.

2. Prețul. Modul de achitare

2.1. Prețul mărfurilor pentru fiecare lot de marfă se fixează în facturi și în documentele de însoțire.

2.2. Pe durata contractului, Vânzătorul este în drept de sine stătător să modifice prețul mărfurilor, fără anunțarea prealabilă a Cumpărătorului. Prețurile modificate intră în vigoare de îndată după aprobarea lor de către Vânzător. Cumpărătorul este în drept să obțină informații în privința prețurilor curente (lista de prețuri).

2.3. Recepționarea mărfurilor de către Cumpărător și/sau semnarea facturii înseamnă acceptarea prețurilor și a sortimentului din lot de marfă.

2.4. Prețul mărfurilor nu include valoarea ambalajului returnabil (keguri, paleți).

2.5. Achitarea fiecărui lot de marfă se efectuează în termen de 14 (paisprezece) zile de la data transmiterii mărfurilor.

2.6. Achitarea se efectuează în MDL (lei moldovenești), în numerar sau prin virament. Drept achitare efectuată se consideră creditarea sumelor de bani pe contul bancar al Vânzătorului sau încasarea banilor în casa Vânzătorului.

2.7. În cazul fixării prețului mărfurilor în valută străină, achitarea se efectuează în lei moldovenești, conform cursului oficial al BNM la data achitării.

1. Предмет договора

1.1. Продавец обязуется передавать в собственность Покупателя пищевые/непищевые товары (далее - товар), а Покупатель обязуется принимать товар и оплачивать установленную цену.

1.2. Покупка товаров осуществляется отдельными партиями. Каждая партия считается отдельной операцией купли-продажи и ко всем партиям применяются сроки и условия, предусмотренные настоящим договором.

1.3. Количество, ассортимент и цена товаров каждой партии указывается в налоговых накладных.

1.4. Настоящий договор является смешанным договором, который содержит элементы, соответствующие договору купли-продажи, безвозмездного пользования и договору поручительства.

2. Цена. Порядок оплаты

2.1. Цена товара на каждую партию указывается в накладных и в сопроводительных документах

2.2. В течение всего срока действия договора, Продавец вправе самостоятельно изменять цену товара, без предварительного извещения Покупателя. Измененные цены вступают в силу сразу с момента их утверждения Продавцом. Покупатель вправе получить по своему запросу информацию о действующих ценах (прайс-лист).

2.3. Принятие товара и/или подписание накладной означает согласие Покупателя с действующими ценами и ассортиментом в партии товара.

2.4. Цена товара не включает в себя стоимость возвратной тары (кеги, поддоны).

2.5. Оплата каждой партии товара осуществляется в течение **14 (четырнадцати) дней** с момента передачи товара.

2.6. Оплата осуществляется в MDL (молдавский лей) наличными или в безналичном порядке. Моментом оплаты считается зачисление денежной суммы на банковский счет Продавца или внесение денег в его кассу.

2.7. В случае указания цен в иностранной валюте, оплата осуществляется в молдавских леях по официальному курсу НБМ на день оплаты.

3. Ambalajul și împachetarea, marcarea și etichetarea

3.1. Ambalajul mărfurilor, trebuie să garanteze starea bună și integritatea mărfurilor în timpul transportării, operațiilor de încărcare - descărcare, manipulare, depozitare, păstrare.

3.2. Marcarea și etichetarea mărfurilor se efectuează în limba română, în conformitate cu cerințele în vigoare legislației de protecția consumatorilor.

3.3. Butoaie pentru păstrarea berii și a băuturilor răcoritoare (keguri) sânt ambalajul returnabil și urmează a fi restituite Vânzătorului imediat după comercializarea berii sau expirarea termenului de valabilitate a berii. Valoarea kegurilor nu se include în prețul produselor. Cumpărătorul nu este în drept să folosească kegurile într-un alt mod sau să transmită kegurile unor persoane terțe.

3.4. Cumpărătorul este obligat să asigure integritatea și buna stare a kegurilor, precum și să respecte alte obligații stipulate în cap. 6 din prezentul contract.

3.5. În cazul neîndeplinirii obligațiilor indicate în alin. 3.3 sau 3.4, Cumpărătorul poartă răspundere în conformitate cu alin. 6.6 din prezentul contract, reieșind din valoarea kegului **3 200,00 MDL** (trei mii două sute lei 00 bani) pentru 1 unitate.

4. Calitatea mărfurilor

4.1. Calitatea mărfurilor trebuie să corespundă standardelor existente în Republica Moldova.

4.2. La primirea mărfurilor Cumpărătorul trebuie să verifice calitatea mărfurilor în privința viciilor aparente, cantitatea și sortimentul mărfurilor, iar în cazul constatării viciilor sau abaterilor, să-l informeze neîntârziat pe Vânzător. În cazul neîndeplinirii obligației menționate Cumpărătorul își pierde dreptul de a invoca viciul.

4.3. În cazul când Cumpărătorul sau o persoană terță va constata viciile ascunse, Cumpărătorul este obligat să-l informeze pe Vânzător în termen de 2 (două) zile lucrătoare.

4.4. Vânzătorul este obligat să examineze reclamația în termen de 10 (zece) zile.

4.5. Reclamațiile Cumpărătorului în privința calității mărfurilor nu pot fi satisfăcute, dacă după preluarea mărfurilor Cumpărătorul nu a respectat condițiile și termenele de păstrare și utilizare, indicate pe ambalajul, etichetele sau în actele normative, ori a folosit mărfurile sau utilajul neconform destinației.

5. Modul de transmitere a mărfurilor

5.1. Livrarea mărfurilor se efectuează în zilele lucrătoare (în afară zilelor de duminică și zilelor de sărbătoare nelucrătoare).

5.2. Transmiterea mărfurilor se efectuează la depozițul Vânzătorului pe șos. Muncești, nr. 799/8A, mun. Chișinău, sau în alt loc indicat în prezentul contract.

5.3. Dreptul de proprietate, precum și riscul pieirii sau deteriorării fortuite a mărfurilor trece la Cumpărătorul din momentul primirii mărfurilor.

3. Тара и упаковка, маркировка и этикетирование

3.1. Товар передается Покупателю в упаковке, обеспечивающей его целостность и сохранность во время перевозки, хранения, перемещения и складирования.

3.2. Маркировка и этикетирование осуществляется на румынском языке, в соответствии с требованиями действующего законодательства в области прав потребителей.

3.3. Емкости для хранения пива и прохладительных напитков (кеги) являются возвратной тарой и должны быть возвращены Продавцу сразу после реализации пива или после истечения срока годности пива. Стоимость кегов не включается в стоимость продукции. Покупатель не вправе использовать кеги каким-либо иным образом или передавать кеги третьим лицам.

3.4. Покупатель несет ответственность за целостность и сохранность кегов и иные обязательства, предусмотренный в гл. 6 настоящего договора.

3.5. В случае невыполнения обязанности, указанной в п. 3.3 или 3.4, Покупатель несет ответственность в порядке пункта 6.6 настоящего договора, исходя из стоимости кега **3 200,00 MDL** (три тысячи двести леев 00 банов) за 1 единицу.

4. Качество товаров

4.1. Качество товаров должно соответствовать действующим стандартам Республики Молдова.

4.2. Покупатель обязан проверить качество в отношении видимых недостатков, количество и ассортимент товара при его приемке, и в случае выявления недостатков немедленно сообщить об этом Продавцу. Невыполнение данной обязанности лишает Покупателя права в дальнейшем ссылаться на несоответствие товара условиям настоящего договора.

4.3. В случае обнаружения скрытых недостатков, Покупатель обязан в течение 2 (двух) дней с момента обнаружения направить Продавцу претензию с указанием недостатков и предъявляемых требований.

4.4. Продавец обязан рассмотреть претензию в течение 10 (десяти) дней.

4.5. Претензия Покупателя в отношении качества товаров не может быть удовлетворена, если после принятия товаров Покупатель не соблюдал условия и сроки хранения и эксплуатации, указанные на упаковке, этикетке или в нормативных актах, либо использовал товары и оборудование не по назначению.

5. Порядок передачи товаров

5.1. Поставка товара осуществляется в рабочие дни (то есть за исключением дней воскресенья и нерабочих праздничных дней).

5.2. Передача товара осуществляется со склада Продавца по Мунчештскому шоссе № 799/8А, мун. Кишинэу, или в ином месте, указанном в настоящем договоре.

5.3. Право собственности, а также риск случайного уничтожения или повреждения товара переходит на Покупателя с момента передачи товаров.

6. Comodat asupra bunurilor

6.1. Vânzătorul în calitate de Comodant este în drept să transmită Cumpărătorului în calitate de Comodatar, în deținerea și folosința temporară echipamentele, instalațiile și mobilier (denumite în continuare – bunuri), iar Cumpărătorul se obligă să returneze bunurile în conformitate cu prevederile prezentului contract.

6.2. Componenta și cantitatea bunurilor sunt determinate de Vânzător și sunt indicate în actele de transmitere, facturi sau alte documente semnate de părți.

6.3. Cumpărătorul se obligă:

1) la primirea bunurilor – să verifice calitatea, cantitatea, garnitura și starea bunurilor, iar în cazul constatării viciilor sau abaterilor, să-l informeze neîntârziat pe Vânzător. În cazul neîndeplinirii obligației menționate Cumpărătorul pierde dreptul de a invoca viciul.

2) să folosească bunurile exclusiv după menirea lor;

3) să păstreze și să întrețină bunurile în stare bună de funcționare și într-o stare bine îngrijită;

4) să suporte cheltuielile curente de păzire, păstrare și exploatare a bunurilor;

5) să achite reparația curentă și capitală a bunurilor în cazul în care necesitatea reparației este cauzată de acțiunile sau omisiunile Cumpărătorului sau angajaților săi, vizitatorilor sau altor persoane care au avut acces la bunuri;

6) să notifice imediat Vânzătorul cu privire la pericolul, riscurile sau faptele de ieșire a bunurilor din posesia Cumpărătorului, înstrăinarea, pierderea, sustragerea, deteriorarea sau distrugerea bunurilor, luând măsuri adecvate, rezonabile și eficiente pentru neadmiterea sau prevenirea acestor fapte, precum și pentru prevenirea și reducerea daunelor;

7) să pregătească bunurile pentru restituire și să restituie bunurile Vânzătorului în termen de **3 (trei)** zile de la data solicitării Vânzătorului sau a expirării contractului, sau imediat în cazurile specificate la alin. 6) din pct. 6.3;

8) să suporte riscul pieririi sau deteriorării fortuite a bunurilor din momentul preluării;

9) să admită liber reprezentantul Vânzătorului pentru a verifica utilizarea bunurilor în conformitate cu prezentului contract;

10) să plaseze lucrurile în spații comerciale în așa fel încât să nu blocheze mărcile (brandurile) aplicate pe bunuri;

11) să nu plaseze bunuri în afara spațiilor comerciale: în depozite, încăperi auxiliare, etc.;

12) să nu efectueze demontarea, schimbarea, îmbunătățirea, modernizarea sau vreo altă intervenție care afectează integritatea bunurilor;

13) să nu transfere bunuri către terți și să nu permită posesia și folosirea bunurilor de către terți;

14) să nu schimbe locația bunurilor.

6. Безвозмездное пользование имуществом

6.1. Продавец в качестве Ссудодателя вправе безвозмездно передать Покупателю в качестве Ссудополучателя во временное владение и пользование оборудование, установки и мебель (далее – имущество), а Покупатель обязуется возвратить имущество в соответствии с условиями настоящего договора.

6.2. Состав и количество имущества определяются Продавцом и указываются в передаточных актах, накладных или иных документах, подписываемых сторонами.

6.3. Покупатель обязуется:

1) проверить качество, количество, комплектность и состояние имущества при его приемке, и в случае выявления недостатков немедленно сообщить об этом Продавцу. Невыполнение данной обязанности лишает Покупателя в дальнейшем ссылаться на недостатки имущества;

2) использовать имущество только по его целевому назначению;

3) беречь и содержать имущество в полной исправности и в надлежащем состоянии;

4) нести все расходы по охране, хранению и эксплуатации имущества;

5) оплачивать текущий и капитальный ремонт имущества в случае, если его необходимость вызвана действиями или упущениями Покупателя или его работников, посетителей или иных лиц, получивших доступ к имуществу;

6) незамедлительно известить Продавца об угрозах, рисках или фактах выбытия имущества из владения Покупателя, отчуждения, утери, хищения, повреждения или уничтожения имущества, приняв надлежащие, разумные и эффективные меры для недопущения или предотвращения указанных фактов, а также для предотвращения и уменьшения ущерба;

7) подготовить имущество к возврату и возвратить его Продавцу в течение **3 (трех)** дней с момента требования Продавца или истечения срока договора, или незамедлительно в случаях, указанных в подп. б) пункта 6.3;

8) нести риск случайного уничтожения или повреждения имущества;

9) беспрепятственно допускать представителя Продавца с целью проверки использования имущества в соответствии с условиями настоящего договора;

10) размещать имущество в торговых площадях таким образом, чтобы не загромождать нанесенные на имущество торговые марки (бренды);

11) не размещать имущество вне торговых помещений: в складах, подсобных помещениях и т.д.

12) не осуществлять вскрытие, изменение, усовершенствование, доработку и иное вмешательство в целостность имущества;

13) не передавать имущество третьим лицам и не допускать владение и использование имущества третьими лицами;

14) не изменять место нахождения имущества.

6.4. În cazul frigiderelor și vitrinelor frigorifice, pe lângă obligațiile prevăzute la clauza 6.3, Cumpărătorul este obligat:

1) să utilizeze echipamentul doar pentru răcirea produselor achiziționate de la Vânzător și să nu plaseze alte produse;

2) să asigure o încărcare completă constantă a echipamentului.

6.5. Vânzătorul este în drept:

1) să verifice folosirea bunurilor de către Cumpărător în conformitate cu prevederile prezentului contract;

2) să ceară restituirea bunurilor în orice moment și fără motiv, fără termen de preaviz. .

6.6. În cazul imposibilității sau refuzului de restituire bunuri (inclusiv ambalaj returnabil), Cumpărătorul este obligat să plătească valoarea acestora indicată în documentele de transmitere, fără a ține cont de uzura, înmulțită cu un **coeficient de 1,5**.

7. Responsabilitatea părților. Soluționarea litigiilor

7.1. Pentru neexecutarea obligațiilor din prezentul contract, Cumpărătorul este obligat să plătească Vânzătorului următoarea penalitate:

1) pentru neachitarea la timp a mărfurilor – penalitate în mărime de **1,0 % (un procent)** din sumele neachitate la timp, pentru fiecare zi de întârziere;

2) pentru neachitarea valorii kegurilor (alin. 3.5 din contract) – penalitate în mărime de **1,0 % (un procent)** din valoarea kegurilor nerestituite, pentru fiecare zi de întârziere;

3) în cazul nereturnării bunurilor în modul prevăzut la pct. 7) din alin. 6.3 (inclusiv ambalajul returnabil conform alin. 3.3 și 3.4 din prezentul contract) – penalitate în valoare de **100 (una sută) MDL** pentru fiecare unitate nereturnată, pentru fiecare zi de întârziere;

4) pentru încălcarea subp. 12), 13) sau 14) din alin. 6.3 – amendă de **1 000 (una mie) MDL** pentru fiecare unitate;

5) pentru încălcarea subp. 1) sau 2) din alin. 6.4 – amendă de **1 000 (una mie) MDL** pentru fiecare caz.

7.2. În cazul neachitării la timp a mărfurilor, Vânzătorul este în drept să declare rezoluțiunea totală sau parțială a contractului, și să ceară returnarea imediată a mărfurilor neplătite, cu achitarea atât scadentă, cât și nescadentă.

7.3. Neexecutarea obligației este justificată în măsura în care debitorul demonstrează că ea se datorează unui impediment în afara controlului debitorului și dacă debitorului nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depășească impedimentul ori consecințele acestuia. Neexecutarea nu este justificată dacă debitorul ar fi putut în mod rezonabil să ia în considerare impedimentul la data încheierii prezentului contract.

7.4. Toate litigiile iscate în baza prezentului contract vor fi soluționate în ordinea stabilită de legislația în vigoare. Înainte de a se dresa în instanțele judecătorești reclamantul este obligat să depună somație către cealaltă parte contractuală.

6.4. В случае холодильников и холодильных витрин, кроме предусмотренных в п. 6.3 обязательств, Покупатель обязан:

1) использовать оборудование только для охлаждения продукции, покупаемой у Продавца, и не размещать иные продукты;

2) обеспечивать постоянную полную загрузку оборудования.

6.5. Продавец имеет право:

1) осуществлять проверку пользования Покупателем имущества в соответствии с условиями настоящего договора;

2) потребовать возврата имущества в любой момент и без оснований, без предварительного уведомления.

6.6. В случае невозможности или отказа возвратить имущество (в том числе возвратную тару) Покупатель обязан оплатить его стоимость, указанную в передаточных документах, без учета амортизации, умноженную на **коэффициент 1,5**.

7. Ответственность сторон. Разрешение споров

7.1. За неисполнение обязательств по настоящему договору, Покупатель обязан оплатить Продавцу следующую пению:

1) в случае просрочки оплаты товара – пеня в размере **1,0 % (один процент)** неоплаченной суммы, за каждый день просрочки;

2) в случае неуплаты стоимости кегов (п. 3.5 договора) – пеня в размере **1,0 % (один процент)** стоимости невозвращенных кегов, за каждый день просрочки;

3) в случае невозврата имущества в порядке, предусмотренном в подп. 7) пункта 6.3 (в том числе возвратной тары по п. 3.3 и 3.4) – пеня в размере **100 (сто) MDL** за каждую невозвращенную единицу, за каждый день просрочки;

4) в случае нарушения подп. 12), 13) или 14) пункта 6.3 – штраф в размере **1 000 (одна тысяча) MDL** за каждую единицу;

5) в случае нарушения подп. 1) или 2) пункта 6.4 – штраф в размере **1 000 (одна тысяча) MDL** за каждый случай.

7.2. В случае просрочки оплаты товара, Продавец вправе заявить о полном или частичном расторжении договора, и потребовать от Покупателя немедленного возврата неоплаченных товаров как с наступившим, так и с не наступившим сроком оплаты.

7.3. Неисполнение обязательства должника оправдано, если оно вызвано препятствием, находящимся вне контроля должника, и если от должника нельзя было разумно ожидать, что он избежит или преодолит препятствие или его последствия. Неисполнение не оправдано, если от должника можно разумно ожидать, что он учитывал препятствие в момент заключения настоящего договора.

7.4. Споры, связанные с настоящим договором или вытекающие из него, будут рассматриваться в порядке, установленном действующим законодательством. Перед обращением в суд истец направляет другой стороне претензию.

8. Fidejusiune

8.1. Drept măsura de garantare a executării obligațiilor Cumpărătorului rezultate din prezentul contract cu toate anexele și acordurile adiționale, părțile au convenit asupra înstituirii fidejusiunii din partea administratorului Cumpărătorului și/sau unei alte persoane indicate în prezentul contract, numite în continuare „Fidejursor”.

8.2. Fidejursorul răspunde față de Vânzător în același volum ca și Cumpărător, în special pentru achitarea prețului mărfurilor, pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în calitate de comodatar, pentru achitarea penalităților, dobânzilor de întârziere, recuperarea prejudiciilor și cheltuielilor.

8.3. Fidejursorul și Cumpărătorul răspund față de Vânzător în mod solidar.

8.4. Fidejursorul este obligat să execute obligațiile Cumpărătorului, în termen de 5 zile de la data înaintării de către Vânzător a notificării despre întârzierea achitării de către Cumpărător a sumelor datorate.

9. Dispoziții finale

9.1. Prezentul contract se încheie pe durata nedeterminată, și poate fi rezolvit la cererea oricărei părți cu un preaviz de cel puțin 15 zile.

9.2. Toate documentele și scrisorile expediate la adresele (inclusiv adresele electronice) indicate în prezentul contract, se consideră recepționate de către părțile contractante. Întârzierea sau inexactitatea în procesul de transmitere a notificării sau faptul că ea nu a parvenit nu o împiedică să producă efecte.

9.3. Documentele în format electronic și scrisorile scanate, trimise prin comunicare electronică (e-mail) sau cu aplicațiile telefonice (Viber, WhatsApp, etc) pe numerele de telefon din prezentul contract, au aceeași valoare juridică, ca și documentele și scrisorile în forma scrisă.

9.4. Documentele și scrisorile pentru Fidejursor se expediază după adresa Cumpărătorului sau după o altă adresă, dacă o astfel de adresă va fi indicată în prezentul contract.

9.5. Cumpărătorul declară, că persoanele care aplică ștampila și semnează contractul/facturi, sânt împuternicite în acest sens de Cumpărător, iar odată cu aplicarea ștampilei pe contract și semnarea contractului/ facturilor de către persoanele menționate, Cumpărătorul necondiționat și fără rezerve recunoaște și își asumă toate consecințele și obligațiile stipulate în contract și/sau lege.

9.6. Prin semnarea prezentului contract părțile confirmă că:

1) proiectul contractului i-a fost prezentat părților în prealabil, precum și i-au fost oferită posibilitatea de a lua liber cunoștința cu conținutul acestui;

2) toate clauzele contractuale au fost negociate în particular între părți, au fost aduse în mod expres la cunoștința ambelor părți, părțile sânt de acord să le accepte și părțile aveau posibilitatea de a influența conținutul contractului;

8. Поручительство

8.1. В обеспечение исполнения обязательств Покупателя по настоящему договору вместе со всеми его приложениями и дополнительными соглашениями, стороны договорились установить поручительство администратора Покупателя и/или иного лица, указанного в настоящем договоре, именуемые в дальнейшем „Поручитель”.

8.2. Поручитель отвечает перед Продавцом в том же объеме, что и Покупатель, в частности за оплату товара, за обязательства в качестве ссудополучателя, за оплату пени, процентов за просрочку, возмещение ущерба и расходов.

8.3. Поручитель и Покупатель отвечают перед Продавцом в солидарном порядке.

8.4. Поручитель обязан исполнить обязательства Покупателя в течение 5 (пяти) дней с момента направления Продавцом извещения о просрочке оплаты Покупателем имеющейся задолженности.

9. Заключительные положения

9.1. Настоящий договор заключен на неопределенный срок и может быть расторгнут любой из сторон, с предупреждением другой стороны не менее чем за 15 дней.

9.2. Все документы и письма, отправленные по адресам (в том числе электронным адресам), указанным в настоящем договоре, считаются полученными договаривающимися сторонами. Просрочка или неточность в передаче уведомления либо неполучение его адресатом не лишают его юридической силы.

9.3. Документы в электронной форме и сканированные письма, отправленные через электронные сообщения (e-mail) или по телефонным приложениям (Viber, WhatsApp, и т.д.), имеют ту же юридическую силу, что письма и документы в письменной форме.

9.4. Письма и документы для Поручителя направляются по адресу Покупателя или по иному адресу, если таковой будет указан в настоящем договоре.

9.5. Покупатель заявляет, что лица, которые ставят печать и подписывают договор/накладные, уполномочены на это Покупателем, а вследствие проставления печати и подписания договора/накладных указанными лицами, Покупатель безусловно и безоговорочно признает и принимает на себя все последствия и обязательства, указанные в договоре и/или законе

9.6. Подписанием настоящего договора стороны подтверждают, что:

1) проект договора был представлен сторонам заранее и им предоставлена возможность свободно ознакомиться с его содержанием;

2) все условия договора обсуждены между ними, были прямо доведены до сведения обеих сторон, стороны согласны их принять и обе стороны могли повлиять на содержание договора;

3) toate clauzele contractuale sunt clare și univoce, de înțeles pentru ambele părți, sunt redactate cu limbaj clar și inteligibil, sunt lizibile.

9.7. Din momentul încheierii prezentului contract, toate contractele și acordurile anterioare dintre părți cu privire la obiectul prezentului contract se consideră rezolvite.

9.8. Prezentul contract este perfectat în două exemplare originale, câte unu pentru fiecare parte.

9.9. Toate modificările și completările prezentului contract sunt valabile numai după confirmarea în scris a acestora de către ambele părți, cu excepția cazurilor indicate în alin. 2.2 din prezentul contract.

9.10. Locația bunurilor (adresa) /
Место нахождения имущества (адрес):

10. Adresele, datele bancare și semnăturile părților

Vânzător:

„Servidar” SRL

Adresa juridică: Bd Cuza-Vodă 45/16
mun. Chișinău, MD-2072
Adresa poștală: str. Ankara, 6
mun. Chișinău, MD-2020
IDNO 1002600009585, TVA 0304876
IBAN MD75MO2224ASV47691237100
BC „OTP Bank” SA, MOBBMD22
E-mail: servidar.md@gmail.com
Tel/fax: 022/46-26-71, 022/46-27-66.

Director

L. Ș.

_____/Dabija Radu/

3) все условия договора являются четкими и недвусмысленными, понятны для обеих сторон, составлены ясным, понятным языком и являются читабельными.

9.7. С момента заключения настоящего договора все предыдущие договоры и соглашения между сторонами по предмету настоящего договора считаются расторгнутыми.

9.8. Настоящий договор составлен в двух подлинных экземплярах, по одному для каждой из сторон.

9.9. Изменения и дополнения настоящего договора должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими сторонами, за исключением случаев, указанных в п. 2.2 настоящего договора.

10. Адреса, банковские реквизиты и подписи сторон

Cumpărător:

Denumirea: _____
Adresa: _____
Adresa livrării: _____
IDNO _____
TVA _____
IBAN _____
SWIFT _____
Banca: _____
Tel. _____
E-mail. _____

Administrator și Fidejutor:

numele, prenumele

IDNP _____

Adresa: _____

L. Ș.

semnătura Administratorului și a Fidejutorului